

2. Estadísticas económicas

En el capítulo sobre estadísticas económicas se presentan fundamentalmente los instrumentos estadísticos de síntesis que describen la evolución del sector real y del sector externo, es decir, las cuentas nacionales y la balanza de pagos, así como algunas estadísticas básicas sectoriales y otras relativas a los precios internos.

La sección de cuentas nacionales se subdivide en dos partes: en la primera figuran las series de agregados macroeconómicos regionales para los que se toma como referencia el año 2010; en la segunda, se presentan valores de agregados macroeconómicos nacionales y regionales expresados en paridad de poder adquisitivo, correspondientes al año 2011.

La sección de estadísticas sobre el sector externo contiene información de la balanza de pagos y del comercio exterior de bienes y servicios, así como de los principales indicadores derivados. Asimismo, se incluye información sobre el financiamiento y el endeudamiento externo de los países de la región.

En la tercera sección, se presentan los indicadores de evolución de los precios internos. Se puede consultar información estadística adicional en la base de datos CEPALSTAT [en línea] <http://estadisticas.cepal.org>.

2.1 Cuentas nacionales

El proceso de adopción del nuevo Sistema de Cuentas Nacionales (SCN 2008) aprobado por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en su cuadragésimo período de sesiones en febrero de 2009 ha sido lento. En la mayoría de los países se han implementado solo algunas recomendaciones. Tal es el caso de Antigua y Barbuda, la Argentina, las Bahamas, el Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, el Ecuador, El Salvador, Granada, México, Nicaragua, Panamá, el Paraguay, el Perú, la República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas. Para mantener el principio de comparabilidad internacional y considerando que las cuentas nacionales presentan distintos grados de desarrollo y uniformidad en los países de la región, se han seleccionado las estimaciones de los agregados de uso más generalizado en los cálculos nacionales y que son importantes para el análisis económico. Asimismo, el detalle de las respectivas clasificaciones se ha simplificado para presentar los datos por países en la forma más homogénea posible, a fin de obtener las estimaciones correspondientes a América Latina y el Caribe y facilitar el uso e interpretación de los datos por parte de los usuarios.

2. *Economic statistics*

Basically, the chapter on economic statistics deals with synthetic statistical instruments which describe developments in the real sector and the external sector, that is, national accounts and the balance of payments, as well as basic sectoral statistics and domestic price data.

The section on national accounts is divided into two parts: the first sets out the series of regional macroeconomic aggregates, which use 2010 as the base year; the second presents national and regional macroeconomic aggregates expressed in 2011 purchasing power parity.

The section on external sector statistics contains information on the balance of payments and the external trade in goods and services as well as the main derived indicators. It also contains information on the financing and external indebtedness of the countries of the region.

The third section presents indicators on domestic price movements. Additional statistical information may be consulted in the CEPALSTAT database [online] <http://estadisticas.cepal.org>.

2.1 *National accounts*

The new System of National Accounts (SNA 2008), adopted by the United Nations Statistical Commission at its forty-ninth session in February 2009, has been slow to gain currency in the region. Most countries—including Antigua and Barbuda, Argentina, Bahamas, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, Ecuador, El Salvador, Grenada, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Dominican Republic, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia and Saint Vincent and the Grenadines— have implemented only a few of the newer system's recommendations. In order to uphold the principle of international comparability, and bearing in mind that national accounts show varying degrees of development and uniformity in the countries of the region, the estimates selected for inclusion concern those aggregates most commonly used in the countries' national calculations which are of importance as economic indicators. The respective classifications have also been simplified to permit data by country to be presented as homogeneously as possible in order to obtain estimates for Latin America and the Caribbean as a whole and facilitate the use and interpretation of the data by users.

Los valores a precios corrientes indican que los flujos de bienes y servicios están valorados a los precios del año en que se realizaron las transacciones; los valores a precios constantes representan flujos de bienes y servicios valuados a los precios que tenían en el año considerado como base de referencia.

Corresponde aclarar que los componentes del gasto final están valorados a precios de comprador, en tanto que, en las series, los valores agregados sectoriales están medidos a precios de productor. Los valores de comprador se refieren al valor de los bienes y servicios en el punto de entrega al comprador, es decir, se agregan al valor de productor los márgenes de distribución y de transporte. Los valores de productor corresponden al valor de los bienes en el establecimiento de los productores. El valor agregado de cada actividad a precio de productor es igual al valor de la correspondiente producción bruta a precio de productor menos el valor a precio de comprador del respectivo consumo intermedio.

Cuadro 1

América Latina y el Caribe: sistema de cuentas nacionales, base más reciente

País	Sistema de Cuentas Nacionales (SCN) utilizado
Antigua y Barbuda	SCN-2008
Argentina	SCN-2008
Bahamas	SCN-2008
Barbados	SCN-1968
Belice	SCN-1993
Bolivia (Estado Plurinacional de)	SCN-1993
Brasil	SCN-2008
Chile	SCN-2008
Colombia	SCN-2008
Costa Rica	SCN-2008
Cuba	SCN-1993
Dominica	SCN-2008
Ecuador	SCN-2008
El Salvador	SCN-2008
Granada	SCN-2008
Guatemala	SCN-1993
Guyana	SCN-1993
Haití	SCN-1993
Honduras	SCN-1993
Jamaica	SCN-1993
México	SCN-2008
Nicaragua	SCN-2008
Panamá	SCN-2008
Paraguay	SCN-2008
Perú	SCN-2008
República Dominicana	SCN-2008
Saint Kitts y Nevis	SCN-2008
San Vicente y las Granadinas	SCN-2008
Santa Lucía	SCN-2008
Suriname	SCN-1993
Trinidad y Tabago	SCN-1993
Uruguay	SCN-1993
Venezuela (República Bolivariana de)	SCN-1993

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de información oficial de los países.

Values at current prices indicate that the flows of goods and services are valued at the prices for the year when the transactions were made; values in constant prices represent flows of goods and services which are valued at their prices in the year taken as the base year.

It should be noted that the components of final expenditure are valued at purchasers' prices, while the series of the sectoral added values are measured at producers' prices. Purchasers' values refer to the value of the goods and services at the point of delivery to the purchaser, i.e., after the addition to the producers' value of distribution and transport margins. Producers' values correspond to the value of the goods at the production site, and the added value of each activity at producers' prices is equal to the value of the corresponding gross output at producers' prices less the value at purchasers' prices of the respective intermediate consumption.

Table 1

Latin America and the Caribbean: system of national accounts, most recent base year

Country	System of national accounts (SNA) employed
Antigua and Barbuda	SNA-2008
Argentina	SNA-2008
Bahamas	SNA-2008
Barbados	SNA-1968
Belize	SNA-1993
Bolivia (Plurinational State of)	SNA-1993
Brazil	SNA-2008
Chile	SNA-2008
Colombia	SNA-2008
Costa Rica	SNA-2008
Cuba	SNA-1993
Dominica	SNA-2008
Ecuador	SNA-2008
El Salvador	SNA-2008
Grenada	SNA-2008
Guatemala	SNA-1993
Guyana	SNA-1993
Haiti	SNA-1993
Honduras	SNA-1993
Jamaica	SNA-1993
Mexico	SNA-2008
Nicaragua	SNA-2008
Panama	SNA-2008
Paraguay	SNA-2008
Peru	SNA-2008
Dominican Republic	SNA-2008
Saint Kitts and Nevis	SNA-2008
Saint Vincent and the Grenadines	SNA-2008
Saint Lucia	SNA-2008
Suriname	SNA-1993
Trinidad and Tobago	SNA-1993
Uruguay	SNA-1993
Venezuela (Bolivarian Republic of)	SNA-1993

Source: Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), on the basis of official information from the countries.

2.1.1 Cuentas nacionales de América Latina y el Caribe, en dólares

Las series de agregados macroeconómicos regionales que se presentan en esta sección tienen como referencia el año 2010. La selección del año de referencia de las cuentas regionales, de carácter estadístico y metodológico a la vez, responde a la necesidad de adaptar las cuentas nacionales para describir de la mejor manera posible las modificaciones estructurales más recientes de la economía regional. Se presentan algunos cuadros con información histórica a partir de 1950¹.

Metodología

En el caso de América Latina y el Caribe cabe señalar que, en estricto rigor, la CEPAL no efectúa un cambio de base de las cuentas nacionales, sino una traslación de la referencia de las series regionales al año 2010.

La metodología adoptada para elaborar las cuentas nacionales de la región a precios constantes de 2010 consiste en retropolar y proyectar los valores de 2010 con los respectivos índices del producto real obtenidos de las series oficiales, aplicados al total y a cada una de las grandes divisiones de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas (CIIU). Se produce así una discrepancia que se hace constar explícitamente en el cuadro correspondiente.

Una de las ventajas que presenta este esquema metodológico (recomendado por el SCN 2008) es que permite replicar las tasas de crecimiento históricas del PIB global calculadas por los países y, por ende, su inmediata identificación y correspondencia con los datos en monedas nacionales.

El procedimiento utilizado para calcular el equilibrio final de bienes y servicios a nivel regional fue similar. Una vez expresados en dólares al tipo de cambio vigente los valores correspondientes al año 2010 consignados en moneda nacional por los países, estos se retropolaron y proyectaron a partir de los respectivos índices del producto real derivados de las series oficiales, aplicados al total y a cada uno de los componentes del gasto. Al igual que en el caso anterior, se produce una discrepancia que se explicita en el cuadro correspondiente.

La información utilizada para la elaboración de los agregados macroeconómicos regionales es producida por cada uno de los países de América Latina y el Caribe y dada a conocer por la oficina nacional de estadística o el banco central correspondiente. Como se señaló, en América Latina y el Caribe hay países que aún no

2.1.1 National accounts of Latin America and the Caribbean, in dollars

The series of regional macroeconomic aggregates covered in this section take 2010 as the base year. The reference year for the regional accounts, which is both statistical and methodological, arises from the need to adapt national accounts in order to describe the most recent structural adjustments in the regional economy as accurately as possible. Some tables are shown with historical data starting from 1950.¹

Methodology

In the case of Latin America and the Caribbean, it should be noted that, strictly speaking, ECLAC has not changed the base for national accounts, but rather has transferred the reference of the regional series to the year 2010.

The methodology adopted for preparing the region's national accounts at constant 2010 prices consists of back- extrapolating and projecting 2010 values with the respective real output indices obtained from the official series, applied to the total and to each of the broad International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) divisions. This produces a discrepancy which is explicitly included in the corresponding table.

One of the advantages of this methodology (which is recommended by 2008 SNA) is that replicates the historical growth rates of overall GDP calculated by the countries, so that they are immediately identifiable and consistent with data in national currency.

A similar procedure was used to calculate the final balance of goods and services at the regional level. Once expressed in dollars at the current rate of exchange, the values corresponding to the year 2010 recorded by the countries in local currency were back-extrapolated and projected using the respective real output indices derived from the official series, applied to total expenditure and to each component of expenditure. As in the previous case, this produced a discrepancy which was explicitly included in the corresponding tables.

The information used for preparing regional macroeconomic aggregates is produced by each of the countries of Latin America and the Caribbean and published by the national statistical office or central bank. As indicated earlier, some Latin American and Caribbean countries have not yet adopted the methodological recommendations of 2008 SNA; others use a statistical base year far removed from the current structure of

¹ Las series completas expresadas en dólares de 2010 desde 1950 están disponibles en CEPAL, *Cuadernos Estadísticos*, N°37 (LC/G.2415-P/E), Santiago.

¹ The full series starting 1950 expressed in dollars at constant 2010 prices are available in *Cuaderno Estadístico*, No. 37 (LC/G.2415-P/E), Santiago.

han adoptado las recomendaciones metodológicas del SCN 2008; otros utilizan como año de referencia de sus cuentas una base estadística alejada de la estructura actual de su economía (ponderación y precios). Asimismo, algunos países que declaran haber adoptado las recomendaciones del SCN 2008 no disponen de una estimación completa de los cuadros básicos del sistema, como ocurre con el PIB por clase de actividad económica y el equilibrio entre la oferta y la demanda global de bienes y servicios, por lo que fue necesario efectuar algunas estimaciones, fundamentalmente para homogeneizar los niveles de desagregación y apertura sectorial o un determinado componente del gasto, como es el caso de la desagregación de la formación bruta de capital fijo en construcción y maquinaria y la variación de existencias.

La presente edición no contiene la información en moneda nacional de los países miembros de la región. Sin embargo, esta información se encuentra disponible en el sitio oficial de la CEPAL. Estas estimaciones se refieren al producto interno bruto por tipo de gasto y por clase de actividad económica, a precios corrientes y a precios constantes, y a las transacciones de ingresos y gastos corrientes del gobierno general y de los hogares. En un cuadro resumen de cada país, se presentan las relaciones entre los principales agregados de las cuentas nacionales a precios corrientes.

La información actualizada se obtuvo gracias a la valiosa y permanente cooperación de las oficinas de cuentas nacionales de los países y de quienes entregan la información a través de medios electrónicos.

La presentación de los datos continúa efectuándose de manera uniforme y, a medida que se dispone de la información necesaria, se van adaptando las series de todos los países de acuerdo a las clasificaciones propuestas en el SCN 2008 y a la CIIU, Rev. 3.

Al margen de la forma de la presentación, las series de datos son calculadas oficialmente por cada país. Se han mantenido los criterios propios de valoración de los países, así como los distintos períodos base elegidos para las estimaciones a precios constantes y las diferencias conceptuales, de alcance o cobertura, derivadas de la aplicación práctica de las recomendaciones internacionales y que se señalan en los respectivos cuadros.

their economy (weighting and prices) for their accounts. Moreover, a number of countries which report having adopted the recommendations of 2008 do not have a complete estimate of the basic tables of the system, such as those on GDP by type of economic activity and the balance between supply of and overall demand for goods and services; thus, some estimates had to be made, basically in order to homogenize levels of disaggregation and sectoral openness or a given component of expenditure, as in the case of the disaggregation of gross fixed capital formation in construction and machinery and the variation in stocks. This edition does not include the estimates that member countries of the region provided to ECLAC in national currency, which are, however, available on the ECLAC website. These estimates refer to GDP by type of expenditure and by category of economic activity, at current prices and constant prices, and general government and household current income and expenditure transactions. A summary table for each country shows the relationship between the principal national account aggregates at current prices. The updated information was obtained thanks to the constant, invaluable cooperation of the national accounts offices in the countries, which provide information mainly through the use of electronic media.

The data continue to be presented in a uniform manner and, as information becomes available, the series of all the countries are adapted in line with the classifications proposed in 2008 SNA and in ISIC, Rev. 3.

Regardless of presentation, the data series provided are calculated officially by each country. Each country's own valuation criteria have been maintained, together with the different base periods chosen for estimates in constant prices and the conceptual differences or differences in scope or coverage deriving from the practical application of international recommendations. Such differences are indicated in the relevant tables.

Tipos de cambio

En la mayoría de las publicaciones que contienen las series de cuentas nacionales de varios países expresadas en una moneda común, se suele utilizar como factor de conversión el tipo de cambio promedio de las transacciones de comercio exterior. Sin embargo, esta práctica no cuenta con una aceptación generalizada. Las principales críticas están relacionadas con la conversión a una moneda común de las variables de cuentas nacionales con que se miden resultados de actividades internas (producción, consumo e inversión).

A partir de un análisis de las distintas opciones y considerando las ventajas y desventajas para la elaboración de las series regionales que se presentan en esta sección, se optó por utilizar como tasa de conversión el tipo de cambio que refleja el promedio de unidades monetarias nacionales por un dólar de los Estados Unidos en el período de referencia. Dicha tasa (rf) es notificada por los países y difundida por el Fondo Monetario Internacional en su publicación *Estadísticas Financieras Internacionales*.

Entre las ventajas de utilizar esa tasa de conversión, cabe señalar su disponibilidad y oportunidad, pues las series anuales e infraanuales de las rf se difunden oportunamente. La CEPAL ha utilizado estos tipos de cambio para presentar series agregadas a nivel regional, expresadas en dólares corrientes.

Los índices implícitos del producto interno bruto que se presentan en el *Anuario Estadístico* tienen 2010 como año de referencia.

Es importante señalar que las dos series regionales, una expresada en dólares corrientes y la otra en dólares constantes de 2010, no permiten calcular directamente los deflatores implícitos como en el caso de las variables expresadas en moneda nacional, pues esos índices varían simultáneamente por la modificación del tipo de cambio y del nivel de precios internos. Para obtener una mejor aproximación a los deflatores implícitos que reflejen las variaciones de los precios internos de las economías, se presentan los cálculos después de dividir los valores de las series en dólares a precios corrientes y tipos de cambio “constante” (año 2010) para los valores de las series en dólares expresadas a precios constantes de 2010.

Exchange rates

As a rule, most of the publications that contain the national accounts series of the different countries expressed in a common currency use as a conversion factor the average rate of exchange at which they conduct their foreign trade transactions. This practice is not universally accepted, however. The main criticisms levelled against it relate to the conversion to a common currency of national account variables which measure results of domestic activities (production, consumption and investment).

Bearing in mind the advantages and disadvantages of the different options for the preparation of the regional series that are presented in this section, the conversion rate used here is the exchange rate that denotes the average number of national monetary units per United States dollar in the reference period. This rate (rf) is reported by the countries and disseminated by the International Monetary Fund in its publication *International Financial Statistics*.

The advantages of this conversion rate include promptness and availability, since annual and infra-annual series of rf are disseminated on a timely basis. ECLAC has been using these exchange rates to present aggregated series at the regional level, expressed in current dollars.

The reference year for the implicit GDP indices presented in the *Statistical Yearbook* is 2010.

The two regional series—one expressed in current dollars and the other in constant 2010 dollars—cannot be used to calculate implicit deflators directly, as variables expressed in national currency can, since these indices undergo simultaneous variations caused by fluctuations in the exchange rate and in domestic prices. A closer approximation of the implicit deflators that reflect the variations in domestic prices is obtained by presenting the calculations obtained by dividing the values of the series expressed in current dollars and constant exchange rates (2010) by the values of the series expressed in constant 2010 prices.

Cuadro 2/ Table 2

América Latina y el Caribe: año base de las cuentas nacionales
Latin America and the Caribbean: base years for national accounts

País	Cuentas nacionales por tipo de gasto/ <i>National accounts by type of expenditure</i>		Cuentas nacionales por sector de actividad económica/ <i>National accounts by sector of economic activity</i>		Country
	Años base <i>Base years</i>	Años de empalme <i>Splice years</i>	Años base <i>Base years</i>	Años de empalme <i>Splice years</i>	
Antigua y Barbuda	1977, 1990, 2006	1977, 1990, 2006	1975, 1977, 1990	1977, 1990	<i>Antigua and Barbuda</i>
Argentina	1960, 1970, 1986, 1993, 2004	1970, 1980, 1993, 2004	1960, 1970, 1986, 1993, 2004	1970, 1980, 1993, 2004	<i>Argentina</i>
Bahamas	1980, 1991, 2006, 2012	1997, 2012	1980, 1991, 2006, 2012	1997, 2012	<i>Bahamas</i>
Barbados	1974	—	1974	—	<i>Barbados</i>
Belice	1973, 1984, 2000	1992	1973, 1984, 2000	1980, 1992	<i>Belize</i>
Bolivia (Estado Plurinacional de)	1958, 1968, 1980, 1990	1962, 1970, 1988	1958, 1968, 1980, 1990	1962, 1970, 1988	<i>Bolivia (Plurinational State of)</i>
Brasil	1949, 1953, 1970, 1980, 2000, 2010	1965, 1970, 1990-2005	1949, 1953, 1970, 1980, 2000, 2010	1965, 1970, 1990-2005	<i>Brazil</i>
Chile	1961, 1977, 1986, 1996, 2003, 2008, 2013	1960, 1985, 1996, 2003, 2008, 2013	1961, 1977, 1986, 1996, 2003, 2008	1960, 1985, 1996, 2003, 2008	<i>Chile</i>
Colombia	1958, 1975, 1994, 2000, 2005, 2015	1965, 1990, 2000, 2015	1958, 1975, 1994, 2000, 2005, 2015	1965, 1990, 2000, 2015	<i>Colombia</i>
Costa Rica	1966, 1991, 2012	1991	1966, 1991, 2012	1991	<i>Costa Rica</i>
Cuba	1981, 1997	1996	1981, 1997	1996	<i>Cuba</i>
Dominica	1990, 2006	2000	1990, 2006	2000	<i>Dominica</i>
Ecuador	1975, 2000, 2007	1965	1975, 2000, 2007	1965	<i>Ecuador</i>
El Salvador	1962, 1990, 2005	1970, 1990, 2005	1962, 1990, 2005	1970, 1990, 2005	<i>El Salvador</i>
Granada	1990, 2006	2000	1990, 2006	2000	<i>Grenada</i>
Guatemala	1958, 2001	2001	1958, 2001	2001	<i>Guatemala</i>
Guyana	1960, 1970, 1988, 2006	2006	1960, 1970, 1977, 1988, 2006	1977, 1986, 2006	<i>Guyana</i>
Haití	1954-1955, 1976-1977, 1986-1987	1970, 1988	1954-1955, 1976- 1977, 1986-1987	1970, 1988	<i>Haiti</i>
Honduras	1978, 2000	2000	1978, 2000	2000	<i>Honduras</i>
Jamaica	1974, 1986, 1996, 2000, 2006	1985, 1994, 2000	1974, 1986, 1996, 2000, 2006	1985, 1994, 2000	<i>Jamaica</i>
México	1960, 1970, 1980, 1993, 2003, 2008, 2013	1970, 1980, 1988, 2003, 2008, 2013	1960, 1970, 1980, 1993, 2003, 2008, 2013	1970, 1980, 1988, 2003, 2008, 2013	<i>Mexico</i>
Nicaragua	1958, 1980, 1994, 2006	1960, 1970, 1994	1958, 1980, 1994, 2006	1960, 1970, 1994	<i>Nicaragua</i>
Panamá	1960, 1970, 1982, 1996, 2007	1970, 1980, 1996	1960, 1970, 1982, 1996, 2007	1970, 1980, 1996	<i>Panama</i>
Paraguay	1982, 1994, 2014	1991, 2008	1982, 1994, 2014	1991, 2008	<i>Paraguay</i>
Perú	1979, 1994, 2007	1991, 1994	1979, 1994, 2007	1991, 1994	<i>Peru</i>
República Dominicana	1962, 1970, 1991, 2007	1970, 1991, 2007	1962, 1970, 1983, 2007	1970, 1991, 2007	<i>Dominican Republic</i>
Saint Kitts y Nevis	1990, 2006	2000	1990, 2006	2000	<i>Saint Kitts and Nevis</i>
San Vicente y las Granadinas	1976, 1990, 2006	1977, 2000	1976, 1977, 1990	1977, 2000	<i>Saint Vincent and the Grenadines</i>
Santa Lucía	1990, 2006	2000	1990, 2006	2000	<i>Saint Lucia</i>
Suriname	1980, 1990, 2007	—	1980, 1990, 2007	1990	<i>Suriname</i>
Trinidad y Tabago	1970, 1985, 2000	1981, 1995	1970, 1985, 2000	1980, 1995	<i>Trinidad and Tobago</i>
Uruguay	1961, 1978, 1983, 2005	1970, 1983, 1988, 2006	1961, 1978, 1983, 2005	1970, 1983, 2006	<i>Uruguay</i>
Venezuela (República Bolivariana de)	1957, 1968, 1984, 1997	1968, 1984, 1997	1957, 1968, 1984, 1997	1968, 1984, 1997	<i>Venezuela (Bolivarian Republic of)</i>

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de información oficial.

Source: Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), on the basis of official information.

2.1.2 Cuentas nacionales de América Latina y el Caribe, en paridad de poder adquisitivo (PPA)

Las paridades de poder adquisitivo (PPA) son tasas de conversión entre monedas que tienen en cuenta tanto las diferencias cambiarias como las discrepancias en niveles de precios entre países. Por lo tanto, al utilizarse para deflactar los agregados de cuentas nacionales correspondientes, permiten medir el tamaño real de las economías, teniendo en cuenta el poder de compra de las monedas en cada uno de los países.

Las PPA se calculan en el marco del Programa de Comparación Internacional (PCI), una iniciativa del Banco Mundial coordinada por la CEPAL para América Latina y el Caribe. La última ronda del PCI se llevó a cabo para el año de referencia 2011, por lo que en este *Anuario* solo se presentan valores para ese año, publicados en el marco del PCI en 2014. Dado que la política de publicación del Banco Mundial indica que los resultados se presentan con los Estados Unidos como país base, los valores de cuentas nacionales en esta sección reflejan el poder de compra del dólar en el país norteamericano.

Se puede encontrar más información sobre la metodología de cálculo en la siguiente publicación: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), "Resultados del Programa de Comparación Internacional (PCI) 2011 para América Latina y el Caribe", *Cuadernos Estadísticos*, N° 42 (LC/G.2630-P), 2015.

2.2 Sector externo

Las series que se incluyen en esta sección contienen información sobre la balanza de pagos y el comercio exterior, así como sobre sus principales indicadores. Además, se presenta información sobre el financiamiento y el endeudamiento externo. Los datos están expresados en dólares corrientes y en índices basados en el año 2010.

A continuación, se detallan los aspectos metodológicos de la información publicada. Cabe señalar que las cifras de comercio exterior registradas en la balanza de pagos no coinciden necesariamente con los datos calculados sobre la base de las cifras de la Base de Datos Estadísticos de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Productos Básicos (COMTRADE), ya que estas últimas no fueron objeto de ajustes por el comercio no registrado o por la existencia de zonas francas y de bienes para transformación (industria maquiladora). Además, se observan diferencias en la valoración de las exportaciones e importaciones de bienes, pues mientras que en la balanza de pagos se expresan en valores FOB,

2.1.2 National Accounts of Latin America and the Caribbean, in purchasing power parities (PPP)

PPPs are conversion rates between currencies that take into account both exchange-rate differences and discrepancies in price levels between countries. When used to convert the corresponding national accounts aggregates, they therefore yield a measurement of the real size of the economies, accounting for the purchasing power of national currencies in each country.

PPPs are estimated in the framework of the International Comparison Programme (ICP), which is implemented by the World Bank and coordinated by ECLAC in Latin America and the Caribbean. The reference year for the last ICP round was 2011, so this *Yearbook* presents values for that year only, published under ICP in 2014. Given that ICP results are presented with the United States as a base country, the national accounts values presented in this section reflect the purchasing power of the dollar in the United States.

For more information on the estimation methodology, see ECLAC, "Results of the International Comparison Programme (ICP) 2011 for Latin America and the Caribbean," *Statistical Papers*, No. 42, (LC/G.2630-P), 2015.

2.2 External sector

The series included in this section contain information on the balance of payments and foreign trade as well as the main indicators thereof. In addition, information is provided on financing and external borrowing. The data are expressed in current dollars and in indices with 2010 as the base year.

The methodology used to calculate the published information is described below. It should be noted that foreign trade figures recorded in the balance of payments do not necessarily coincide with those based on the figures obtained from the United Nations Commodity Trade Database (COMTRADE), since the latter are not adjusted for unregistered trade or for the existence of free zones and goods for in-bond processing (maquila industry). Moreover, there are differences in the valuation of exports and imports of goods at the national level, since these are expressed in the balance of payments on an f.o.b. basis, whereas the import data stored in COMTRADE are given on a c.i.f. basis. The Statistics

los datos de las importaciones para los países de la región almacenados en COMTRADE están en valores CIF. Por otra parte, la División de Estadísticas de la CEPAL mantiene su base de datos de comercio exterior, que incluye datos de las exportaciones en valores FOB y de las importaciones en valores CIF de 25 países de América Latina, el Caribe y América del Norte. La información se presenta según las clasificaciones de la CUCI, Rev. 1, 2, 3 y 4, y la CIU, Rev. 2 con una desagregación máxima de cinco dígitos. La frecuencia de los datos es anual; el valor está expresado en miles de dólares y el volumen, en toneladas. En el *Anuario Estadístico* se presentan las balanzas de pagos de los países de América Latina y el Caribe con información desagregada según la quinta edición del *Manual de balanza de pagos* del Fondo Monetario Internacional (FMI). La información abarca 33 países de la región y cubre el período comprendido entre 1980 y el último año disponible. Las variables están expresadas en dólares corrientes y la información proviene de fuentes nacionales y del FMI.

Las cifras de comercio que figuran en la balanza de pagos no coinciden necesariamente con los totales que se publican según las cifras almacenadas en COMTRADE, pues estas últimas no contienen los ajustes que efectúan los organismos compiladores de la balanza de pagos y que incluyen el comercio no registrado, ya sea por la existencia de zonas francas y de bienes para transformación (industria maquiladora) o por contrabando u otro tipo de ajustes. Cabe aclarar que, en la balanza de pagos, los datos de las exportaciones y las importaciones de bienes están expresados en valores FOB, excepto en el caso de las importaciones provenientes de COMTRADE, que se registran en valores CIF.

En el *Anuario Estadístico*, se publican además las series del PIB por tipo de gasto, que incluyen exportaciones e importaciones de bienes y servicios que se generan en las series de cuentas nacionales oficiales de cada país. En este caso, las exportaciones de bienes se expresan en valores FOB y el total de las importaciones de bienes, en valores CIF. Asimismo, en el *Anuario* se incluyen las exportaciones e importaciones de bienes y servicios expresadas en moneda nacional y en dólares, a precios corrientes y a precios constantes (los agregados macroeconómicos regionales se expresan en dólares constantes de 2010).

En el cuadro 3 se presentan los metadatos de las exportaciones e importaciones de bienes y servicios, según las distintas fuentes de información (la balanza de pagos, el comercio exterior y las cuentas nacionales) y se detallan algunos atributos metodológicos que explican sus posibles diferencias.

Division of ECLAC maintains the Foreign Trade Data Bank for Latin America and the Caribbean, which contains export data in f.o.b. values and import data in c.i.f. values for 25 countries of Latin America, the Caribbean and North America. The information is presented under the classifications of SITC Rev. 1, 2, 3 and 4, and ISIC Rev. 2 with a maximum disaggregation of five digits. The data are annual; values are expressed in thousands of dollars and volumes in tons.

The *Statistical Yearbook* reports the balances of payments of the countries of Latin America and the Caribbean using information disaggregated according to the fifth edition of the *Balance of Payments Manual* published by the International Monetary Fund (IMF). The information covers 33 countries of the region and spans the period between 1980 and the latest year available (2012, in this case). The variables are expressed in current dollars and the information comes from national sources and IMF.

The trade figures shown in the balance of payments may not coincide with the total published using figures stored in COMTRADE, since the latter do not contain adjustments made by agencies that prepare balances of payments and which include trade that is unregistered, either because it is transacted in free and in-bond processing zones (maquila) or because it consists of contraband. In the balance of payments, merchandise import and export data are expressed f.o.b., except from import data from COMTRADE, which are registered c.i.f.

The *Statistical Yearbook* also gives GDP series by type of expenditure, which include imports and exports of goods and services generated from each country's official national accounts series. In this case, goods exports are given f.o.b. and total goods imports, c.i.f. The Yearbook reports imports and exports of goods and services in national currency and in dollars, and at constant prices and at current prices (regional macroeconomic aggregates are expressed in constant 2010 dollars).

Table 3 contains the metadata for imports and exports of goods and services, by information source (balance of payments, external trade and national accounts) and shows some methodological attributes that account for possible differences.

Cuadro 3/ Table 3

Características de la información sobre el sector externo
 Characteristics of information on the external sector

Características/ Characteristics	Banco de datos de comercio exterior/ External Trade Data Bank				Banco de datos de la balanza de pagos/ Balance of Payments Data Bank				Banco de datos de cuentas nacionales/ National Accounts Database			
	Exportaciones/ Exports		Importaciones/ Imports		Exportaciones/ Exports		Importaciones/ Imports		Exportaciones/ Exports		Importaciones/ Imports	
	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services
Disponibilidad Availability	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X
							X		X			
Valoración Valuation	FOB f.o.b.		CIF c.i.f.		FOB f.o.b.		FOB f.o.b.		FOB f.o.b.		CIF (a nivel total) c.i.f. (at aggregate level)	
Moneda Currency	Dólares Dollars		Dólares Dollars		Dólares Dollars		Dólares Dollars		Series de países en moneda nacional y series regionales en dólares a precios corrientes y constantes ^a Country series in national currency and regional series in current and constant dollars ^a			
Período de cobertura y frecuencia Period and frequency	Anual entre 1970 y 2010, dependiendo del país Annual between 1970 and 2010, depending on the country				Anual entre 1980 y 2010 Annual between 1980 and 2010				Anual En moneda nacional: 1950-2010 En dólares: 1950-2010 Annual National currency: 1950-2010 Dollars: 1950-2010			
Cobertura Coverage	Comercio de bienes registrado por la base de datos COMTRADE ^b e incluido después en el BADECEL ^c . No cubre necesariamente el universo de los intercambios de bienes (se excluyen por lo general el comercio no registrado de bienes y los ajustes). Goods trade registered in the COMTRADE ^b database, then included in BADECEL ^c . Does not necessarily cover the entire universe of goods transactions (usually excludes unregistered merchandise trade and adjustments).				Comercio de bienes registrado por la aduana más los ajustes, como: - Bienes para transformación (maquila) - Reparaciones de bienes - Bienes adquiridos en puerto por medios de transporte - Oro no monetario - Comercio no registrado (contrabando) - Reexportaciones - Otros no especificados Comercio de servicios (incluye transportes, viajes y otros servicios) Goods trade registered by customs plus adjustments such as: - Goods for processing (maquila) - Repairs of goods - Goods acquired in port by mediums of transport - Non-monetary gold - Unregistered trade (contraband) - Re-exports - Other unspecified Services trade (includes transport, travel and other services)				Universo del comercio de bienes y servicios Universe of trade in goods and services			
Desagregación Disaggregation	Por producto By product Por país copartícipe By partner country				Por lo general, se presentan únicamente los totales. Algunos países notifican desgloses en función de la importancia de determinados productos (por ejemplo, el petróleo). Usually only totals reported. Some countries report a breakdown as a function of the importance of certain products (such as oil) in their economies.				En la base expresada en moneda nacional, se presentan los bienes y servicios desagregados en la medida en que los países así lo difundan. En la base expresada en dólares, se presentan los bienes y servicios agregados. In national currency, goods and services are presented disaggregated to the extent that the countries break them down. In dollars, goods and services are presented as aggregates			
Clasificadores Classifiers	CUCI Rev. 1, 2 y 3 SITC Rev 1, 2 and 3 CIU Rev. 2 ISIC Rev. 2				Los bienes se tratan como agregado. Los servicios se clasifican de acuerdo con el Manual de estadísticas de comercio internacional de servicios. Goods are handled as aggregates. Services are classified according to the Manual on Statistics of International Trade in Services.				CIU, Rev. 3 ISIC, Rev.3			

Cuadro 3/ Table 3 (conclusión/concluded)

Características/ Characteristics	Banco de datos de comercio exterior/ External Trade Data Bank				Banco de datos de la balanza de pagos/ Balance of Payments Data Bank				Banco de datos de cuentas nacionales/ National Accounts Database			
	Exportaciones/ Exports		Importaciones/ Imports		Exportaciones/ Exports		Importaciones/ Imports		Exportaciones/ Exports		Importaciones/ Imports	
	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services	Bienes/ Goods	Servicios/ Services
Referencias teóricas y metodológicas <i>Theoretical and methodological references</i>	Los aspectos conceptuales y metodológicos referentes a las exportaciones e importaciones de bienes se indican en las siguientes publicaciones: <i>Conceptual and methodological aspects of exports and imports of merchandise are given in the following publications</i> - Estadísticas del comercio internacional de mercancías. Concepto y definiciones. <i>Statistics on international merchandise trade. Concept and definitions.</i> http://unstats.un.org/unsd/publication/SeriesM/SeriesM_52rev3s.pdf - Clasificaciones estadísticas internacionales incorporadas en el Banco de Datos del Comercio Exterior de América Latina y el Caribe de la CEPAL (Rev. 2). http://www.cepal.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/5/15545/P15545.xml&xsl=/deype/tpl/p9f.xsl&base=/deype/tpl/top-bottom.xslt <i>International statistical classifications incorporated into the External Trade Data Bank for Latin America and the Caribbean of ECLAC (Rev. 2).</i>				Los aspectos conceptuales y metodológicos referentes a las exportaciones e importaciones de bienes y servicios en la balanza de pagos se indican en la quinta edición del <i>Manual de balanza de pagos</i> . http://www.imf.org/external/np/sta/bop/bopman.pdf <i>Conceptual and methodological aspects referring to exports and imports of goods and services in the fifth edition of the Balance of Payments Manual.</i> http://www.imf.org/external/np/sta/bop/bopman.pdf				Los aspectos conceptuales y metodológicos referentes a las exportaciones e importaciones de bienes y servicios en las cuentas nacionales se indican en el SCN 1993. http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/docs/1993sna.pdf <i>Conceptual and methodological aspects referring to exports and imports of goods and services in the national accounts reported under 1993 SNA.</i> http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/docs/1993sna.pdf			
Cálculos de la División de Estadísticas de la CEPAL, medidas de valor corriente, volumen, precio y otros indicadores. <i>Calculations by the Statistics Division of ECLAC, measures of current value, volume, price and other indicators published by ECLAC.</i>	La base de datos contiene información a precios corrientes exclusivamente. <i>The database contains information in current prices only.</i>				Se publica información a precios corrientes. Se calculan los índices de precios y de volumen para los bienes, los servicios y para el total de las exportaciones e importaciones. <i>Information is published in current prices. Volume and price indices are calculated for goods, services and total exports and imports.</i>				Se publica información en dólares a precios corrientes y a precios constantes de 2000. <i>Information is published in dollars at current prices and at constant 2000 prices.</i>			

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

- ^a En las cuentas nacionales de América Latina y el Caribe que elabora la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), se presentan las exportaciones y las importaciones de bienes y servicios expresadas en dólares. Los valores de esas variables se transforman en moneda nacional con el tipo de cambio *r* publicado por el Fondo Monetario Internacional (FMI).
- ^b Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías.
- ^c Banco de Datos del Comercio Exterior de América Latina y el Caribe.

Source: Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC).

- ^a *The national accounts for Latin America and the Caribbean prepared by the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) use the exchange rate published by the International Monetary Fund (IMF) to change local-currency values of imports and exports of goods and services into dollars.*
- ^b *Statistical database on merchandise trade.*
- ^c *External Trade Data Bank for Latin America and the Caribbean.*

2.2.1 Balanza de pagos

La balanza de pagos es un estado estadístico que resume sistemáticamente las transacciones económicas entre un país y el resto del mundo en un período específico. Las transacciones que tienen lugar entre residentes y no residentes incluyen las que se refieren a bienes, servicios y renta, las que involucran activos y pasivos financieros con relación al resto del mundo y las transacciones unilaterales.

2.2.1 Balance of payments

The balance of payments is a statistical statement which systematically sums up the economic transactions between a given country and the rest of the world over a specific period. The transactions that take place between residents and non-residents cover goods, services and income, including financial assets and liabilities with respect to the rest of the world and unrequited transfers.

Los conceptos que abarca la balanza de pagos y los métodos para alcanzar un cierto grado de homogeneidad y comparabilidad han ido perfeccionándose gracias a recomendaciones formuladas en las distintas versiones del *Manual de balanza de pagos* del Fondo Monetario Internacional (FMI). La delimitación conceptual de la economía, los principios básicos de valoración y el momento de registro, el tipo de transacciones que pueden considerarse para elaborar la balanza, la relación entre la balanza de pagos y el Sistema de Cuentas Nacionales (SCN) y, naturalmente, entre la balanza de pagos y la posición de inversión extranjera, son temas cuyo tratamiento metodológico merece especial atención.

En esta edición del *Anuario*, se incluyen los datos de la balanza de pagos, desglosados conforme a los componentes analíticos de la quinta edición del *Manual de balanza de pagos*, publicada en 1993.

Por lo tanto, en la presentación analítica, los componentes de la balanza de pagos se clasifican en cinco categorías principales de datos:

- i) La cuenta corriente, que comprende bienes y servicios, renta y transferencias corrientes.
- ii) La cuenta de capital, que se refiere a transferencias de capital y adquisición/enajenación de activos no financieros no producidos.
- iii) La cuenta financiera, que se refiere a activos y pasivos financieros.
- iv) La cuenta de errores y omisiones, que compensa las sobrestimaciones o subestimaciones de los componentes de los grupos anteriores.
- v) La cuenta de reservas y partidas conexas, que se refiere a los activos de reserva, el uso del crédito y préstamos del FMI, los pasivos que constituyen reservas de autoridades extranjeras y el financiamiento excepcional.

A efectos analíticos, se incorpora una sexta categoría (número V en los cuadros) denominada balanza global, que incluye todos los componentes de la cuenta corriente, cuenta de capital, cuenta financiera y cuenta de errores y omisiones. Ese balance es igual a la suma neta, con signo contrario, de los componentes de la cuenta de reservas y partidas conexas (número VI en los cuadros).

Si bien las variables económicas de la región —o de las subregiones— se obtienen por simple agregación de los datos incluidos en las balanzas de pagos de cada país (lo que significa que estas incorporan los flujos intrarregionales), los saldos quedan consolidados por construcción y reflejan la posición neta frente al resto del mundo (véase el recuadro 1).

The concepts included in the balance of payments and the methods for achieving a certain degree of uniformity and comparability have been refined over time by the recommendations formulated by the International Monetary Fund (IMF) in different versions of its *Balance of Payments Manual*. Special attention should be paid to the methodological treatment of questions such as the conceptual delimitation of the economy, the basic principles of valuation and time of registration, the type of transactions that may be considered for constructing the balance, the relationship between the balance of payments and the System of National Accounts (SNA) and, of course, between the balance of payments and the foreign investment position.

This volume of the *Yearbook* includes balance of payments data broken down in accordance with the analytical components of the fifth edition of the *Balance of Payments Manual*, published in 1993.

Accordingly, in the analytical presentation, the components of the balance of payments are grouped under five main types of accounts:

- (i) The current account, which includes goods and services, income and current transfers.
- (ii) The capital account, which refers to capital transfers and the acquisition/disposal of non-produced, non-financial assets.
- (iii) The financial account, which registers financial assets/liabilities.
- (iv) The errors and omissions account, which contains offsets for over- or under estimates of components of the above accounts, and
- (v) The reserves and related items account, which refers to reserve assets, the use of IMF credit and loans, liabilities constituting foreign authorities' reserves and exceptional financing.

For analytical purposes, a sixth category (designated as roman numeral "V" in the tables) has been established. This entry, called the global balance, includes all the components of the current, capital, financial and errors and omissions accounts. This balance can be measured more easily as the net sum (with the opposite sign) of the components of the reserves and related items account (roman numeral "VI" in the tables).

Although the economic variables for the region —or the subregions— are obtained by simply aggregating the data reported in the balance of payments for each country (which means that they incorporate intraregional trade flows), the balances are consolidated and reflect the net position vis-a-vis the rest of the world (see box 1).

Recuadro 1

Ejemplo de agregación de saldos en la balanza de pagos

Considérese una región (G) compuesta solo por dos países (A y B), que comercian entre ellos y con el resto del mundo (R).

Las exportaciones están dadas por:

$$\begin{aligned} 1) \quad X_A &= X_{AB} + X_{AR} \\ X_B &= X_{BA} + X_{BR} \end{aligned}$$

donde X_i son las exportaciones totales de i , y X_{ij} las exportaciones de i dirigidas hacia j .

De manera similar, las importaciones son:

$$\begin{aligned} 2) \quad M_A &= M_{BA} + M_{RA} \\ M_B &= M_{AB} + M_{RB} \end{aligned}$$

donde M_i representa las importaciones totales de i , y M_{ji} corresponde a las importaciones de i provenientes de j .

Si las exportaciones de A dirigidas hacia B son iguales a las importaciones de B provenientes de A , y las importaciones de A provenientes de B son iguales a las exportaciones de B dirigidas hacia A , entonces:

$$\begin{aligned} 3) \quad X_{AB} &= M_{AB} \\ X_{BA} &= M_{BA} \end{aligned}$$

Por otra parte, la balanza comercial (BC) se define como la diferencia entre las exportaciones y las importaciones:

$$\begin{aligned} BC_A &= X_A - M_A = (X_{AB} + X_{AR}) - (M_{BA} + M_{RA}) \\ BC_B &= X_B - M_B = (X_{BA} + X_{BR}) - (M_{AB} + M_{RB}) \end{aligned}$$

Si se agregan las balanzas comerciales por simple sumatoria, se tiene la siguiente expresión para el grupo G de los países A y B :

$$\begin{aligned} 4) \quad BC_G &= BC_A - BC_B \\ BC_G &= (X_{AB} + X_{AR}) - (M_{BA} + M_{RA}) + (X_{BA} + X_{BR}) - (M_{AB} + M_{RB}) \end{aligned}$$

Reemplazando las identidades de 3) en 4), se obtiene:

$$5) \quad BC_G = (X_{AB} + X_{AR}) - (X_{BA} + M_{RA}) + (M_{BA} + M_{RA}) + (X_{BA} + X_{BR}) - (X_{AB} + M_{RB})$$

Eliminando los términos idénticos:

$$6) \quad BC_G = X_{AR} - M_{RA} + X_{BR} - M_{RB} = (X_{AB} + X_{BR}) - (M_{BA} + M_{RB})$$

Lo anterior demuestra que, al agregar por simple sumatoria los saldos en la balanza comercial de los países (A y B), se obtiene el saldo comercial de todo el grupo (G) con respecto al resto del mundo (R). Extrapolando el caso de la balanza comercial al saldo de la cuenta corriente, es posible señalar que la suma algebraica del saldo de la cuenta corriente de los países de una región es igual al saldo de la cuenta corriente de la región con respecto al resto del mundo.

Box 1

Example of aggregation of balances in the balance of payments

Consider a region (G) composed of only two countries (A and B), which trade between themselves and with the rest of the world (R).

Exports are represented by:

$$\begin{aligned} (1) \quad X_A &= X_{AB} + X_{AR} \\ X_B &= X_{BA} + X_{BR} \end{aligned}$$

where X_i are total exports of i , and X_{ij} are exports of i to j .

Likewise, imports are given by:

$$\begin{aligned} (2) \quad M_A &= M_{BA} + M_{RA} \\ M_B &= M_{AB} + M_{RB} \end{aligned}$$

where M_i represents total imports of i , and M_{ji} represents imports of i from j .

If A 's exports to B are equal to B 's imports from A , and A 's imports from B are equal to B 's exports to A , then:

$$\begin{aligned} (3) \quad X_{AB} &= M_{AB} \\ X_{BA} &= M_{BA} \end{aligned}$$

The trade balance (TB) is defined as the difference between exports and imports:

$$\begin{aligned} TB_A &= X_A - M_A = (X_{AB} + X_{AR}) - (M_{BA} + M_{RA}) \\ TB_B &= X_B - M_B = (X_{BA} + X_{BR}) - (M_{AB} + M_{RB}) \end{aligned}$$

If the trade balances are aggregated by simple addition, the following equation results for the group G of countries A and B :

$$\begin{aligned} (4) \quad TB_G &= TB_A - TB_B \\ TB_G &= (X_{AB} + X_{AR}) - (M_{BA} + M_{RA}) + (X_{BA} + X_{BR}) - (M_{AB} + M_{RB}) \end{aligned}$$

Substituting the identities from (3) into (4) gives:

$$(5) \quad TB_G = (X_{AB} + X_{AR}) - (X_{BA} + M_{RA}) + (M_{BA} + M_{RA}) + (X_{BA} + X_{BR}) - (X_{AB} + M_{RB})$$

Eliminating the identical terms then gives:

$$(6) \quad TB_G = X_{AR} - M_{RA} + X_{BR} - M_{RB} = (X_{AB} + X_{BR}) - (M_{BA} + M_{RB})$$

This processes shows that aggregating the trade account balances of the countries (A and B) by simple addition gives the trade balance for the entire group (G) vis-à-vis the rest of the world (R).

By extrapolating the case of the trade balance to the current account balance, it may be shown that the algebraic sum of the current account balance of the countries of a region is equal to the current account balance of the region vis-à-vis the rest of the world.

2.2.2 Comercio exterior de bienes y servicios

En esta sección, dedicada a las estadísticas del sector externo, se presentan las cifras del comercio exterior de bienes y servicios. En relación con el comercio de bienes, se utilizó la información disponible en COMTRADE, la base de datos de las Naciones Unidas sobre comercio exterior. Los datos de las exportaciones de bienes se registran en valores FOB, mientras que, para las importaciones de bienes, se utilizan valores CIF.

El total correspondiente al conjunto de la región se calculó agrupando los datos por países.

Los valores de las importaciones y exportaciones totales al mundo están expresados en valor FOB e incluyen algunas correcciones, como se menciona al inicio del punto 2.2, por lo que los totales no siempre coinciden con los extraídos de COMTRADE.

Las cifras del comercio de servicios se desagregan según las principales categorías del quinto *Manual de balanza de pagos* del Fondo Monetario Internacional, esto es, transporte, viajes y otros servicios.

Clasificación de las exportaciones e importaciones de bienes

Exportaciones de productos primarios y manufacturados

Los datos que se presentan en esta sección del *Anuario* se compilaron sobre la base de las estadísticas oficiales del comercio exterior de los respectivos países registrados en COMTRADE.

El criterio adoptado para clasificar tanto los productos primarios como los manufacturados corresponde al que utiliza la División de Estadística de las Naciones Unidas para presentar los datos del comercio exterior mundial por regiones económicas. Para ello, se agrupan las secciones de la CUCI modificada de la manera siguiente:

A. Productos primarios

Comprende el total de las secciones:

0. Productos alimenticios y animales vivos
1. Bebidas y tabaco
2. Materiales crudos no comestibles, excepto los combustibles
3. Combustibles y lubricantes, minerales y productos conexos
4. Aceites, grasas y ceras de origen animal y vegetal
9. Mercancías y operaciones no clasificadas en otro rubro de la CUCI

Se incluye además el capítulo 68 denominado metales no ferrosos.

2.2.2 External trade of goods and services

This section on external sector statistics presents the figures relating to external trade of goods and services. In relation to trade in goods, the data were taken from the United Nations Commodity Trade Database (COMTRADE). The data on the export of goods are given on an f.o.b. basis while imports of goods are quoted on a c.i.f. basis.

The total for the region as a whole was obtained by grouping data by country.

Total values for worldwide imports and exports are expressed on an f.o.b. basis and include some adjustments as noted at the beginning of section 2.2, which accounts for the fact that the totals do not always match those taken from COMTRADE.

The figures of trade in services are broken down in accordance with the main categories contained in the fifth edition of the *International Monetary Fund Balance of Payments Manual*; i.e., transport, travel and other services.

Classification of exports and imports of goods

Exports of primary products and manufactures

The data given in this section of the *Yearbook* were compiled on the basis of official foreign trade statistics of the respective countries registered in COMTRADE.

The criterion adopted for classifying both primary products and manufactured goods is that used by the United Nations Statistics Division in presenting world foreign trade data by economic regions. For this purpose, the sections of the Standard International Trade Classification (SITC) have been used, modified as follows:

A. Primary products

This group includes all the products in the following sections:

0. Food and live animals chiefly for food
1. Beverages and tobacco
2. Crude materials, non-edible, except fuels
3. Mineral fuels, lubricants and related materials
4. Animal and vegetable oils, fats and waxes
9. Commodities and transactions not classified elsewhere in the SITC

Division 68 —non-ferrous metals— is also included.

B. Productos manufacturados

Comprende el total de las secciones:

5. Productos químicos y conexos, n.e.p.
6. Artículos manufacturados, clasificados principalmente según el material (excluido el capítulo 68, metales no ferrosos)
7. Maquinaria y equipo de transporte
8. Artículos manufacturados diversos

Además, para dar una concepción más amplia de los principales productos de exportación de cada país, se han seleccionado los diez más importantes según la magnitud de su valor.

2.2.3 Indicadores del sector externo

Los índices del comercio exterior basados en el año 2010 cubren los bienes y los servicios y son el resultado del trabajo efectuado en la División de Estadísticas de la CEPAL en 2010 con motivo del cambio de año base de las series estadísticas que publica la Comisión.

Índices del comercio de bienes

En el caso de las exportaciones e importaciones de bienes, se calcularon los índices de valor (IVX, IVM), de volumen (IQX, IQM) y de valor unitario (IVUX, IVUM).

La información utilizada proviene del Banco de Datos del Comercio Exterior de América Latina y el Caribe y de fuentes nacionales (bancos centrales o institutos de estadística) e internacionales, como organizaciones especializadas y organismos internacionales (División de Estadística de las Naciones Unidas, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), Fondo Monetario Internacional (FMI), Banco Mundial y Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP)).

Índices de valor

Los índices de valor se calcularon a partir de las series expresadas en dólares corrientes de las exportaciones e importaciones de bienes registradas en la balanza de pagos.

$$IVX = 100 * \frac{X_t}{X_o} \quad IVM = 100 * \frac{M_t}{M_o}$$

donde "X" y "M" son respectivamente las exportaciones y las importaciones de bienes, "t" el año corriente y "o" el año base (en este caso, 2010).

B. Manufactured goods

This group includes all the products in the following sections:

5. Chemicals and related products, n.e.c.
6. Manufactured goods classified chiefly by material (excluding division 68: non-ferrous metals)
7. Machinery and transport equipment
8. Miscellaneous manufactured articles

In addition, in order to provide a broader picture of the main exports of each country, the 10 exports which were most important in terms of value have been selected.

2.2.3 External sector indicators

External trade indices with 2010 as the base year cover goods and services and are the result of calculations produced in 2010 by the Statistics Division of ECLAC to reflect the change in the base year used in the statistical series published by the Commission.

Indices of trade in goods

In the case of exports and imports of goods, the value indices (VIX, VIM), volume indices (QIX, QIM) and unit value indices (XUVI, MUVI) were calculated.

The information used was taken from the External Trade Data Bank for Latin America and the Caribbean and from both national sources (central banks or statistical institutes) and international sources, such as specialized agencies and international bodies (United Nations Statistical Division, UNCTAD, IMF, World Bank and the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC)).

Value indices

Value indices were based on the series expressed in current dollars of exports and imports of goods recorded in the balance of payments.

$$VIX = 100 * \frac{X_t}{X_o} \quad VIM = 100 * \frac{M_t}{M_o}$$

where "X" and "M" represent exports and imports of goods, respectively, "t" represents the current year and "o," the base year (in this instance, 2010).

Índices de valor unitario

Los índices de valor unitario se calcularon a partir de la información registrada en la base de datos de comercio exterior y, en casos particulares, de fuentes nacionales. Son índices de tipo Paasche

$$\text{MUX} = 100 * \frac{\text{Pxt} * \text{Qxt}}{\text{Pxo} * \text{Qxt}} \quad \text{IVUM} = 100 * \frac{\text{Pmt} * \text{Qmt}}{\text{Pmo} * \text{Qmt}}$$

donde Pxt y Pmt son los precios en el período t de las canastas de exportación e importación, respectivamente, mientras que Qxt y Qmt son los volúmenes exportados e importados en el período t.

Se construyeron muestras de bienes exportados e importados para los períodos 1970-1989 y 1990-2004 con año base 1980 y 2000, respectivamente, con el propósito de reflejar los cambios en la estructura de comercio a través del tiempo.

En el proceso se presentaron casos en los que la información de nuestra base de datos de comercio exterior tuvo que complementarse con datos adicionales, pues en algunos países una parte considerable del comercio no se registra ni contabiliza en los registros administrativos, ya sea por la existencia de zonas francas, por el comercio de maquila o por el contrabando. Por otra parte, existen partidas significativas en el comercio de algunos países para los que no se cuenta con información sobre volumen, por lo que se utilizaron precios internacionales representativos.

Índices de volumen

Los índices de volumen (IQ) se obtienen deflactando las series en valores corrientes por los índices de valor unitario.

$$\text{IQX} = 100 * \frac{\text{Xt}/\text{IVUXt}}{\text{Xo}/\text{IVUXo}} \quad \text{IQM} = 100 * \frac{\text{Mt}/\text{IVUMt}}{\text{Mo}/\text{IVUMo}}$$

Índices deflatores de servicios

La desagregación de los servicios en precio y cantidad es una tarea compleja, pues generalmente no se dispone de datos que permitan calcular estos índices. Sin embargo, dado el interés que reviste este tipo de análisis, en la CEPAL se calculan deflatores para el comercio internacional de servicios.

Los índices de valor unitario de servicios calculados por la CEPAL tienen como año base 2010 y se desagregan, según el esquema analítico de la quinta edición del *Manual de balanza de pagos* del Fondo Monetario Internacional, en transporte, viajes y otros servicios. Esto plantea la aplicación de una metodología particular según la naturaleza del servicio.

Unit value indices

The unit value indices were based on information recorded in the foreign trade database and, in particular cases, on national sources; they are Paasche-type indices, that is:

$$\text{XUVI} = 100 * \frac{\text{Pxt} * \text{Qxt}}{\text{Pxo} * \text{Qxt}} \quad \text{MUVI} = 100 * \frac{\text{Pmt} * \text{Qmt}}{\text{Pmo} * \text{Qmt}}$$

where Pxt and Pmt are the prices in period t of the export and import baskets, respectively, and Qxt and Qmt are the volumes exported and imported during period t.

Samples of goods exported and imported were constructed for the periods 1970-1989 and 1990-2004 with base year 1980 and 2000, respectively, in order to reflect the changes in trade structure over time.

In the process, cases arose in which the data from the foreign trade database had to be supplemented with additional information, as in some countries a substantial proportion of trade is not recorded and accounted for in the administrative registers, either because of the existence of free zones or maquila trade, or as a result of smuggling. Moreover, some countries lack data on the volume of trade in significant items, for which proxy international prices are used.

Volume indices

Volume indices (QI) are obtained by deflating the series in current values with the unit value indices.

$$\text{QIX} = 100 * \frac{\text{Xt}/\text{XUVIt}}{\text{Xo}/\text{XUVIo}} \quad \text{QIM} = 100 * \frac{\text{Mt}/\text{MUVIt}}{\text{Mo}/\text{MUVIo}}$$

Deflator indices for services

It is difficult to disaggregate services into price and quantity, since data for calculating such indices are not usually available. Nevertheless, in view of the interest in this type of analysis within ECLAC, deflators have been calculated for the international trade in services.

Unit value indices for services calculated by ECLAC use 2010 as the base year and are broken down, in line with the analytical method set out in the fifth edition of the *International Monetary Fund Balance of Payments Manual*, into transport, travel and other services. This calls for the application of a particular methodology, depending on the nature of the service.

Transporte

Se utilizan varias fuentes de información para el transporte, que se desagrega en marítimo, aéreo y otros. En el caso del transporte marítimo, se utiliza la información de fletes publicada en *Review of Maritime Transport*, de la UNCTAD, donde además se distinguen las tarifas por tipo de flete (*liner, charter o tanker*). Se aplican los índices de precios según el tipo de bienes comercializados por cada país y se distingue entre productos básicos, manufacturados y petróleo. En el caso del transporte aéreo, se utilizan índices de precios publicados por la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) e índices de pasajes aéreos publicados por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

Viajes

El valor que se registra en los créditos de viajes se deflactó por un índice que incorpora la inflación interna y la variación del tipo de cambio nominal de los países. El valor registrado en débitos de viajes se deflactó por un índice que comprende la inflación y la variación del tipo de cambio nominal de los países industrializados y los países receptores de turismo.

Las fuentes de información para estas estimaciones son los índices de precios al consumidor que calculan los países, con el tipo de cambio nominal medio de la moneda local respecto del dólar que publica el FMI en el tipo de cambio rf.

Otros servicios

En lo que se refiere al rubro de otros servicios, los créditos se deflactaron por el mismo índice que los créditos de viajes, mientras que el valor de los débitos se deflactó por el índice de precios al por mayor de los países industrializados.

De esta manera, se obtuvieron series en valores constantes e índices de volumen (año base 2010=100,0) para el total de servicios.

Índices deflatores de servicios de factores y transferencias

Para completar el cálculo de la cuenta corriente a precios constantes, se utilizó el índice implícito de las importaciones de bienes y servicios como deflactor del saldo de la renta de factores y de las transferencias corrientes.

Relación de precios de intercambio

La relación de precios de intercambio se define como la división entre los índices de valor unitario de las exportaciones respecto del índice de valor unitario de las importaciones.

$$TT = 100 * \frac{IVUX}{IVUM}$$

Transport

In the case of transport, various sources of information are used and the data broken down into maritime, air and other transport. In the case of maritime transport, the freight information used is taken from the UNCTAD *Review of Maritime Transport*, which also distinguishes between rates per type of freight arrangement (*liner, charter or tanker*). The price indices used depend on the type of goods marketed by each country, with distinctions between commodities, manufactured goods and oil. In the case of air transport, price indices published by the International Civil Aviation Organization and air passage indices published by the United States Department of Commerce are used.

Travel

The value for travel credits was deflated by an index that incorporates countries' domestic inflation and the variation in their nominal exchange rate. The value for travel debits was deflated by an index based on inflation and the variation in the nominal exchange rate in the industrialized countries and the tourism-receiving countries.

The sources of information for these estimates are the consumer price indices calculated by the countries and the average nominal exchange rate of the local currency against the United States dollar, as published by IMF under the exchange-rate rf series.

Other services

With respect to the category "other services", the credits are deflated by the same index as the travel credits, while the value of debits was deflated using the wholesale price index of the industrialized countries.

In this way, series in constant values and volume indices (base year 2010=100.0) were obtained for total services.

Deflator indices of factor services and transfers

In order to complete the current account calculation at constant prices, the implicit index of imports of goods and services was used as a deflator for the factor income and current transfers balances.

Terms of trade

The terms of trade are defined as the ratio between the index of the unit value of exports and the index of the unit value of imports.

$$TT = 100 * \frac{XUVI}{MUVI}$$

Se pueden calcular los índices de términos de intercambio tanto para bienes como para el agregado de bienes y servicios.

La deflación de las variables de la cuenta corriente mediante distintos índices exige introducir una variable de ajuste para conciliar dicha cuenta a precios constantes. Convencionalmente, esta variable se denomina *efecto de la relación de precios de intercambio* y su exacta definición depende del tipo de deflatores que se apliquen a las transacciones de la cuenta corriente. En el ejercicio que se presenta se adoptó el índice implícito de las importaciones de bienes y servicios para deflactar las variables financieras y las transferencias corrientes. Por consiguiente, el efecto de la relación de intercambio se expresa en la siguiente fórmula:

$$ERI = XBS_{vcte} * \left[\frac{IVUX_{bys}}{IVUM_{bys}} - 1 \right]$$

Donde:

ERI: efecto de la relación de precios de intercambio

XBS_{vcte}: exportaciones de bienes y servicios a precios constantes

IVUX_{bys}: índice de valor unitario de exportaciones de bienes y servicios

IVUM_{bys}: índice de valor unitario de importaciones de bienes y servicios

En esta ecuación, el efecto de la relación de precios de intercambio teóricamente mide el volumen de importaciones que podrían financiarse con el valor de una unidad de exportaciones a precios del año base. Por otra parte, el volumen total de importaciones que pueden financiarse con el volumen total de las exportaciones ($XBS_{vcte} * [IVUX_{bys} / IVUM_{bys}]$) se define como el poder de compra de las exportaciones. Puede deducirse, por lo tanto, que el efecto de la relación de intercambio es igual a la diferencia entre el poder de compra de las exportaciones y el volumen efectivamente exportado. Así pues, ambas variables son equivalentes solo en el caso en que la relación de precios de intercambio sea igual a uno.

Cálculo del índice de precios de los productos básicos de exportación de América Latina y el Caribe

Para el cambio de año base de los índices de precios de los productos básicos se estableció una canasta de productos básicos representativa de las exportaciones de los países de América Latina y el Caribe. Se consideraron las exportaciones de la región para 2010 tomando en cuenta los siguientes países: Anguila, Antigua y Barbuda, Argentina, Aruba, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, Colombia,

Terms of trade indices may be calculated either for goods or for the aggregate of goods and services.

In order to deflate current account variables using different indices, an adjustment variable must be introduced to reconcile that account at constant prices. Traditionally, this variable is labelled the terms of trade effect; obviously, its exact definition depends on the type of deflators that are applied to the current account transactions. In the exercise presented, the implicit index of imports of goods and services was used to deflate the financial variables and current transfers. Accordingly, the terms of trade effect is expressed in the following formula:

$$ETT = XGS_{vct} * \left[\frac{XUVI_{g\&s}}{MUVI_{g\&s}} - 1 \right]$$

Where:

ETT is the effect of the terms of trade

XGS_{vct} are exports of goods and services at constant prices

XUVI_{g&s} is the export unit value index of goods and services

MUVI_{g&s} is the import unit value index of goods and services

In this equation, the terms of trade effect theoretically measures the volume of imports that could be financed with the value of one unit of exports in base year prices. In turn, the total volume of imports that could be financed with the total volume of exports ($XGS_{vct} * [XUVI_{g\&s} / MUVI_{g\&s}]$) is defined as the purchasing power of exports. It may therefore be inferred that the terms of trade effect is equal to the difference between the purchasing power of exports and the volume actually exported. Thus, the two variables are equivalent only when the terms of trade ratio is equal to one.

Calculation of the price index for the export commodities of Latin America and the Caribbean

For the change in the base year for commodity price indices, a representative basket of commodity exports was constructed for the countries of Latin America and the Caribbean. The region's exports for 2010 were used as the basis, for the following countries and territories: Anguilla, Antigua and Barbuda, Argentina, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, Bolivarian Republic of Venezuela, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Dominican

Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de). Asimismo, se tuvo presente la disponibilidad de cotizaciones internacionales de los productos seleccionados.

Para definir la canasta de referencia se recurrió a COMTRADE, una base de datos de comercio exterior que contiene información sobre exportaciones de bienes (FOB) e importaciones de bienes (CIF) según distintas clasificaciones.

Se sumaron todas las partidas correspondientes a una misma definición, ordenadas de mayor a menor según el valor de las exportaciones. Para determinar los principales productos de exportación hubo que recurrir a aproximaciones, debido a la diversidad de tipos de un mismo producto, como en el caso del café. Los precios de los distintos productos básicos se obtuvieron considerando la cotización internacional publicada por organismos como la UNCTAD, el FMI, el Banco Mundial y la OPEP.

Se logró definir un número de 44 productos que, en conjunto, cubrían el 47% de las exportaciones totales de América Latina y el Caribe en 2010. Además de estos productos, se identificaron otros para los que no se contaba con cotizaciones internacionales y que representaban un 10% de las exportaciones totales. Finalmente, se estableció una canasta distinta de productos manufacturados que tenía una ponderación del 43% sobre el total de exportaciones de bienes de la región.

Índice de precios de los productos básicos

Los índices se calculan a partir de las series de precios de productos básicos según la información proporcionada por diferentes organismos internacionales y agencias especializadas.

$$IPPB = \left[\frac{\text{Precio PB}_i}{\text{Precio PB}_o} \right]$$

(o: año base 2010)

El índice de precios del conjunto seleccionado de bienes de exportación de América Latina y el Caribe refleja la tendencia de las cotizaciones en el mercado mundial de los productos básicos de la región.

Para el índice, se utiliza la fórmula de Laspeyres según los ponderadores de la canasta base que corresponden al valor exportado por la región de cada uno de los productos considerados, expresados como porcentaje del total de los 44 productos. Es decir, el valor total de los 44 productos se iguala a 100 y se calcula la participación de cada producto considerado en el valor total de la muestra.

Republic, Ecuador, El Salvador, Grenada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Peru, Plurinational State of Bolivia, Suriname, Trinidad and Tobago and Uruguay, in addition to the availability of international market prices for the selected goods.

In assembling the basket of goods, reference was made to the United Nations Commodity Trade Statistics database (COMTRADE), an external trade database containing information on goods exports (f.o.b.) and goods imports (c.i.f.) classified in a number of ways.

All items corresponding to a given definition were added together, in decreasing order of export value. Approximations had to be used in determining the principal export products, owing to the diversity of types within a given product, as in the case of coffee. To obtain the prices of the various commodities, international prices published by bodies such as UNCTAD, IMF, the World Bank and OPEC were taken into account.

Definitions were produced of a group of 44 products which, as a whole, make up 47% of the total exports of Latin America and the Caribbean for 2010. In addition, other products were identified for which international prices are not available and which represent 10% of total exports. Lastly, a separate basket of manufactured products was established, accounting for 43% of total goods exports for the region.

Commodity price index

The indices are calculated on the basis of commodity price series according to information from various international bodies and specialized agencies.

$$CMP = \left[\frac{CM_i \text{ Price}}{CM_o \text{ Price}} \right]$$

(o: base year 2010)

The price index for the selected set of Latin American and Caribbean export goods shows the price trend on world markets for commodities from the region.

The index uses the Laspeyres formula according to the weighting factors of the basic basket which, for each of the products considered, correspond to the value exported by the region, expressed as a percentage of the total for the 44 products. That is, the total value of the 44 products is made equal to 100 and the proportion of each product in the total value of the sample is calculated.

2.2.4 Financiamiento y deuda externa

Las cifras que se presentan en esta sección corresponden a las siguientes definiciones:

Deuda externa total: comprende el total de la deuda pública externa, la deuda privada garantizada por el sector público y la deuda privada de mediano, largo y corto plazo, más la deuda con el FMI.

Transferencia neta de recursos: equivale al ingreso neto de capitales (autónomos y no autónomos) más (+) errores y omisiones, menos (-) las utilidades e intereses netos, estos últimos en términos devengados.

Renta neta: se refiere al saldo entre créditos y débitos de renta.

Inversión extranjera directa neta: incluye la inversión directa en el extranjero y la inversión directa en la economía declarante.

Tenencia de reservas internacionales: constituye una categoría especial de capital que trata de reflejar en forma aproximada la liquidez internacional de un país en un determinado momento teniendo en cuenta los criterios básicos de “control efectivo” y “disponibilidad de uso” de los activos. Al respecto, el FMI recomienda adoptar como criterio de control que “los únicos activos que se clasifican como parte de las reservas son los activos sobre el exterior que efectivamente pertenezcan a las autoridades centrales”; sin embargo, no se descartan situaciones en que ese control pudiera ampliarse mediante políticas monetarias para estimular una colaboración del sector privado en esta materia.

Según el criterio de disponibilidad de uso (posibilidad de que las autoridades que posean los activos puedan disponer de ellos de inmediato), el oro, los derechos especiales de giro (DEG) y las posiciones de reservas en el Fondo Monetario Internacional (FMI) constituyen la máxima forma de liquidez. Sin embargo, este se considera un enfoque excesivamente riguroso en la definición de las reservas. Un criterio más flexible consiste en examinar si existe un razonable grado de seguridad de que, en caso necesario, se pueda contar con las condiciones para utilizar el activo en la institucionalidad vigente.

En resumen, no hay una definición rígida del concepto de reservas; en todo caso, cabe señalar que en los cuadros sobre “tenencias” incluye el oro monetario, los DEG, la posición de reserva en el FMI y las divisas.

Debido a los problemas de definición de las reservas internacionales mencionados y a la valoración del oro, los niveles de tenencias de reservas publicados en otras

2.2.4 Financing and external debt

The figures reported in this section correspond to the following definitions:

Total external debt comprises the total external public debt, publicly guaranteed private-sector debt, and medium- long- and short-term private debt, plus debt owed to the International Monetary Fund (IMF).

Net transfer of resources is equivalent to net capital inflows (autonomous and non-autonomous) plus (+) errors and omissions, less (-) net earnings and interest (calculated on an accrual basis).

Net income refers to the balance between credits and debits on the income account.

Net foreign direct investment includes direct investment abroad and direct investment in the reporting economy.

International reserve holdings constitute a special category of capital intended to provide an approximate indication of a particular country's international liquidity at a given time, bearing in mind the basic criteria of effective control and availability for use. In this regard, IMF recommends that the question of effective control be based on the criterion that “only foreign claims actually owned by the central authorities would be found to form part of the reserves”; although it is recognized that there may be situations where such control could be broadened by means of monetary policies designed to elicit the collaboration of the private sector in this respect.

Using the criterion of “availability for use” (i.e., the possibility that the authorities possessing the assets can make use of them immediately), gold, special drawing rights (SOR) and IMF reserve positions are the most unconditional form of liquidity. However, this is considered to be an excessively rigorous criterion for the definition of reserves. A more flexible approach is to consider whether there is a reasonable degree of certainty that, should the need arise, the necessary conditions for using the asset within the existing institutional structure could be satisfied.

In sum, there is no strict definition of the concept of reserves. In the case at hand, it should be noted that the concept of reserves used in the tables on “holdings” includes monetary gold, SORs, IMF reserve position and foreign exchange.

Owing to these problems in defining international reserves and to the valuation of gold, the levels of reserve holdings published in other sources are not considered to be strictly comparable with the figures published in the *Yearbook*.

fuentes no se consideran estrictamente comparables con las cifras publicadas en este *Anuario*.

La porción de oro de las reservas publicadas en este *Anuario* se valora uniformemente a los precios en Londres al final de cada año. Asimismo, las tenencias de reservas a finales de cada año se expresan también en función del número de meses de importaciones de bienes y servicios que podrían financiarse con ellas, considerando el valor medio de las importaciones de cada año.

2.3 Precios

Índices de precios al consumidor. Representan en general el nivel de precios, relativo al período base (igual a 100), de una canasta representativa de bienes y servicios adquiridos por un hogar medio. En el caso de los países que calcularon sus índices de precios al consumidor con una base distinta al año 2010, se procedió a uniformar las bases utilizando un procedimiento aritmético. De esta forma, las series de los países se elaboran efectuando empalmes con índices de sus distintas bases y, en estos casos, fue necesario vincular índices con diferente cobertura desde el punto de vista geográfico o socioeconómico. En todo caso, la tendencia general de los índices constituye una buena pauta para analizar la evolución de los precios al consumidor.

Índices del nivel general de precios mayoristas por país. Es uno de los indicadores económicos mensuales calculados por las oficinas de estadística de los países, mediante el que se pueden comparar los precios de los bienes de una canasta fija respecto a la producción de bienes en el país, medido en un período que se compara con el período base. Los bienes que integran la canasta y la etapa de registro de los precios difieren considerablemente de un país a otro.

Paridades de poder adquisitivo (PPA). Las PPA son tasas de conversión entre monedas que tienen cuenta tanto las diferencias cambiarias como las discrepancias de los niveles de precios entre países. Estos indicadores permiten expresar el poder de compra de las monedas nacionales en sus propios países en relación con el poder de compra de una moneda base en el país de esa moneda base, por lo general el dólar en los Estados Unidos.

El Programa de Comparación Internacional (PCI) es una iniciativa organizada por el Banco Mundial que se encarga de calcular estas PPA a nivel del PIB y sus componentes para los países participantes. Las PPA aquí publicadas corresponden a las calculadas en el marco del PCI, para su ronda del año de referencia 2011.

The gold portion of the reserves published in this *Yearbook* is uniformly valued at the London price at the end of each year. In addition, the reserve holdings at the end of each year are also expressed in terms of the number of months of imports of goods and services that they would finance based on the mean value of imports in each year.

2.3 Prices

Consumer price indices. Generally speaking, these represent the level, relative to the base period (equal to 100), of a representative basket of goods and services acquired by an average household. For those countries which calculated their consumer price indices using a base year other than 2010, the base was standardized arithmetically. The series for the countries were prepared by splicing indices with different base years and, in these cases, it was necessary to link indices having different geographical or socioeconomic coverages, as part of the analysis of the framework of the consumer price index. Nonetheless, the general trend of these indices constitutes a good frame of reference for analysing movements in consumer prices.

Indices of the general level of wholesale prices in each country. This is one of the monthly indicators calculated by the national statistical offices, which compares the prices of a fixed basket of goods used in the production of other goods in the country for a given period against the same basket in the base period. The goods included in the basket and the point at which the prices are measured differ considerably from country to country.

Purchasing power parities (PPP). PPPs are conversion rates between currencies that take into account both exchange rate differences and discrepancies in price levels between countries. These indicators capture the purchasing power of national currencies in their countries, with respect to the purchasing power of a base currency in its home country, generally the United States dollar.

The International Comparison Programme (ICP) is a worldwide initiative organized by the World Bank. Its aim is to calculate PPP for gross domestic product and its different components, for participating countries. The PPPs published in this section are those calculated in the framework of the 2011 round of ICP.

Puede encontrarse más información sobre la metodología de cálculo en la publicación Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), “Resultados del Programa de Comparación Internacional (PCI) 2011 para América Latina y el Caribe”, *Cuadernos Estadísticos*, N° 42 (LC/G.2630-P), 2015.

El índice de nivel de precios (INP), como su nombre indica, presenta el nivel de precios, sin tener en cuenta el tipo de cambio. En este *Anuario*, se presentan los INP con la región de América Latina y el Caribe (ALC) como base, incluidos todos los países de la región que participaron en el PCI. Estos índices de nivel de precios se calculan de la siguiente forma:

$$INP_{j/ALC} = \frac{INP_{j/EEUU}}{INPimp_{ALC/EEUU}}$$

donde $INP_{j/ALC}$: índice de nivel de precios del país j , con América Latina y el Caribe como base;

$INP_{j/EEUU}$: índice de nivel de precios del país j , con los Estados Unidos como base, que se calcula como la relación entre la PPA del país j con los Estados Unidos como base y el tipo de cambio de la moneda del país j con respecto al dólar; y

$INPimp_{ALC/EEUU}$: índice de nivel de precios implícito de América Latina y el Caribe con respecto a los Estados Unidos.

El índice de nivel de precios implícito de América Latina y el Caribe con respecto a los Estados Unidos puede obtenerse a través de la relación entre el PIB nominal de la región en dólares corrientes y el PIB real de la región en dólares PPA.

De esta forma, el indicador $INP_{j/ALC}$ es un índice del nivel de precios del país j , que toma como base el nivel de América Latina y el Caribe, al que se asigna el valor 100. Un valor superior a 100 indica que el país tiene un nivel de precios superior al promedio de la región, mientras que un valor menor de 100 indica lo contrario.

For more information regarding the estimation methodology, see ECLAC, “Results of the International Comparison Programme (ICP) 2011 for Latin America and the Caribbean”, *Statistical Papers*, No. 42, (LC/G.2630-P), 2015.

The price level index (PLI), as its name indicates, gives the price level without taking incorporating the exchange rate. This year’s edition of the *Yearbook* presents PLIs taking the Latin American and Caribbean (LAC) region as a base, including all the countries in the region that participated in ICP. The PLI for country j can be calculated as follows:

$$PLI_{j/LAC} = \frac{PLI_{j/USA}}{PLImp_{LAC/USA}}$$

where $PLI_{j/LAC}$ is the PLI for country j with Latin America and the Caribbean as a base;

$PLI_{j/USA}$ is the PLI for country j with the United States as base, which can be calculated as a ratio between the country’s PPP taking the United States as a base and the exchange rate of the national currency to the dollar; and

$PLImp_{LAC/USA}$ is the implicit PLI for Latin America and the Caribbean with respect to the United States.

The implicit PLI for Latin America and the Caribbean can be obtained from the ratio between nominal regional GDP in current United States dollars and the real GDP for the region in PPP dollars.

Hence, the indicator is a price level index for country j , where the price level for the Latin American and Caribbean region is 100. A value greater than 100 indicates that the country is more expensive than the regional average, while a value lower than 100 indicates the opposite.

